



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**Kingdom of Cambodia**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
**Nation Religion King**

**គណៈកម្មាធិការជាតិការពារអ្នកប្រើប្រាស់**  
**«គ.ជ.ក.ប.»**  
**National Commission for Consumer Protection**  
**«NCCP»**  
**លេខាធិការរដ្ឋាន**  
**Secretariat**



<b>ទម្រង់ពាក្យបណ្តឹង (Complaint Form)</b>	
<b>ព័ត៌មានអំពីម្ចាស់បណ្តឹង (Consumer Data)</b>	<b>ព័ត៌មានអំពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញ/សេវា (Business/Service Provider Data)</b>
ឈ្មោះ: (Name of Complainant)..... .....	ឈ្មោះ: (Name Business/Service Provider)..... .....
សញ្ជាតិ (Nationality).....	សញ្ជាតិ (Nationality).....
អាសយដ្ឋាន (Address) ..... ..... .....	អាសយដ្ឋាន (Address) :..... ..... .....
លេខទូរស័ព្ទ (phone) :..... Email:.....	លេខទូរស័ព្ទ (phone)..... Email:.....
លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែន: (ID/ Passport Number).....	លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ/លិខិតឆ្លងដែន: (ID/ Passport Number).....
<b>ព័ត៌មានអំពីការប្តឹង (Complaint Data):</b>	
កាលបរិច្ឆេទនៃការទិញទំនិញ/សេវា (Date of Purchase and Transaction): ថ្ងៃទី (Day) .....ខែ (Month) .....ឆ្នាំ (Year) .....	
ទីតាំងលក់ទំនិញ និងសេវា (Location of Purchase/Service):.....	
ឈ្មោះទំនិញ និង/ឬសេវា (Name of Product/ Service): .....	
ប្រភេទ (Category): <input type="checkbox"/> សេវាដឹកជញ្ជូន (Transportation Service) <input type="checkbox"/> ទូរគមនាគមន៍ (Telecom) <input type="checkbox"/> ម្ហូបអាហារ និង/ឬភេសជ្ជៈ (Food and Beverages) <input type="checkbox"/> គ្រឿងអេឡិចត្រូនិច (Electronics) <input type="checkbox"/> សុខភាព និងការអប់រំ (Health and Education) <input type="checkbox"/> ផ្សេងៗ (Others)	
តើលោកអ្នកធ្លាប់បានព្យាយាមដោះស្រាយបណ្តឹង ឬបញ្ហាជាមួយនឹងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញ/សេវាដែរឬទេ? (Have you tried to resolve the complaint/issue with the business or service provider?) <input type="checkbox"/> បាទ (Yes) <input type="checkbox"/> មិនបាទ (No)	
ក្នុងករណីធ្លាប់បានដោះស្រាយ តើគាត់ជានរណា? (If yes, to whom did you speak?) .....	
ក្នុងករណីមិនធ្លាប់បានដោះស្រាយ យើងសូមណែនាំឱ្យលោកអ្នកដោះស្រាយជាមួយនឹងអ្នកគ្រប់គ្រង។ (If No, we recommend that you speak to management.) ក្នុងករណីមិនមានសំណងនៃការខូចខាតល្អប្រសើរនោះទេ យើងខ្ញុំសូមណែនាំឱ្យអ្នករាយការណ៍ទៅកាន់ម្ចាស់ទំនិញ ឬសេវាផ្ទាល់តែម្តង ( If there is no satisfactory redress, we recommend that you write to the business or service provider directly.)	

កាលបរិច្ឆេទដែលលោកអ្នកបានធ្វើការទំនាក់ទំនងទៅកាន់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញ ឬសេវាដើម្បីធ្វើការពិភាក្សាពីបញ្ហារបស់លោកអ្នក (Date(s) you contacted the business/service provider to discuss your concerns)

លើកទី១ (First time) ថ្ងៃទី (Day).....ខែ (Month)..... ឆ្នាំ (Year).....

លើកទី២ (Second time) ថ្ងៃទី (Day).....ខែ (Month)..... ឆ្នាំ (Year) .....

តើលោកអ្នកធ្វើការទំនាក់ទំនងទៅកាន់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញ ឬសេវាដោយវិធីណា (By what method did you contact the business/service provider?)  ទូរស័ព្ទ (Phone)  សំបុត្រ (Letter)  ផ្សេងៗ (Others) .....

តើលោកអ្នកធ្លាប់ដាក់ពាក្យបណ្តឹងដែរឬទេ ? (Have you filed a lawsuit ? )  ធ្លាប់ (Yes)  មិនធ្លាប់ (No)

តើលោកអ្នកមានមេធាវីឬទេ ? Are you represented by a lawyer?  មាន (Yes)  មិនមាន (No)

សូមរៀបរាប់ពីដំណើររឿងដោយសង្ខេបអំពីបញ្ហា ឬពាក្យបណ្តឹងដែលលោកអ្នកមាន៖  
(In a brief statement, please describe the concern or complaint that you have, beginning with the date of the first contact to the present.)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ឯកសារយោង (Reference )	វិក្កយបត្រ រូបភាព ឬភស្តុតាងផ្សេងៗ (Invoice, pictures or other evidences)
	.....
	.....
	.....
	.....

**ការអនុញ្ញាត (AUTHORISATION)**

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ  យល់ព្រម (I do)  មិនយល់ព្រម (I do not) ឱ្យបញ្ជូនសេចក្តីចម្លងនៃពាក្យបណ្តឹង និងឯកសារពាក់ព័ន្ធនៅបុគ្គលដែលខ្ញុំបានប្តឹង ឬស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ក្នុងគោលបំណងចាំបាច់សម្រាប់ការផ្សះផ្សា ការស៊ើបអង្កេត ឬការអនុវត្តនីតិវិធីច្បាប់នានា ( Agree with you for sending a copy of my complaint and related document to the business I am complaining about or to any other relevant institutions necessary for the purpose of mediation, investigation or law enforcement. )

ខ្ញុំសូមទទួលស្គាល់ថា រាល់ព័ត៌មានទាំងអស់ដែលខ្ញុំផ្តល់ជូនក្នុងពាក្យបណ្តឹងនេះនឹងត្រូវកត់ត្រាជាសាធារណៈ ហើយមិនត្រូវបានចាត់ទុកជាការសម្ងាត់ឡើយ ( I acknowledge that I am aware that all information provided in my complaint is a matter of public record and it is not considered confidential. )

ខ្ញុំសូមធានាអះអាងថា រាល់ព័ត៌មានទាំងអស់ដែលខ្ញុំបានផ្តល់ជូនក្នុងពាក្យបណ្តឹងនេះពិតជាត្រឹមត្រូវប្រាកដមែន។ ( I confirm that all the information provided in my complaint is true. )

ឈ្មោះម្ចាស់បណ្តឹង ( Name of complainant ) .....  
កាលបរិច្ឆេទ ( Date ) ថ្ងៃទី ( Day ) .....ខែ ( Month ) .....ឆ្នាំ ( Year ) .....  
ហត្ថលេខា ( Signature ) .....

**សម្រាប់មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ច  
FOR COMPETENT OFFICIAL ONLY**

លេខបណ្តឹង ( Complaint Number )  
.....

ឈ្មោះមន្ត្រីទទួលពាក្យបណ្តឹង ( Name of Official Receiving the Complaint ) .....	ហត្ថលេខា ( Signature ) .....
--	------------------------------

កាលបរិច្ឆេទនៃការទទួលពាក្យបណ្តឹង ( Date of Receiving Complaint ) :  
ថ្ងៃទី ( Day ) .....ខែ ( Month ) .....ឆ្នាំ ( Year ) .....

កាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ចូលក្នុងទិន្នន័យ ( Date of entering in Database )  
ថ្ងៃទី ( Day ) .....ខែ ( Month ) .....ឆ្នាំ ( Year ) .....

ប្រភេទនៃពាក្យបណ្តឹង ( Type of Complaint ) :

កិច្ចការពារអ្នកប្រើប្រាស់ ( Consumer Protection )       កិច្ចការហាឡាល ( Halal )

កិច្ចការប្រកួតប្រជែង ( Competition )                       ផ្សេងៗ ( Others )

កាលបរិច្ឆេទដែលបានពិនិត្យដោយប្រធានការិយាល័យ ( Date reviewed by Chief Of Bureau )  
ថ្ងៃទី ( Date ) ..... ខែ ( Month ) ..... ឆ្នាំ ( Year ) .....

**កំណត់បង្ហាញរបស់មន្ត្រីអង្កេតទទួលបន្ទុក ( Responsible Investigating Official )**

.....

.....

.....

.....

.....

**ហត្ថលេខារបស់មន្ត្រីស៊ើបអង្កេតទទួលបន្ទុក  
( Sign by Responsible Inverstigating Official )**

.....